Porównanie tłumaczeń Księga Sędziów 1:17

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Następnie Juda poszedł z Symeonem, swoim bratem, i pobili Kananejczyka mieszkającego w Sefat, obłożyli je klątwą i nadali temu miastu nazwę Chorma.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Następnie Juda wyruszył ze swoim bratem Symeonem i pobili Kananejczyków mieszkających w Sefat. Obłożyli miasto klątwą — i nadano temu miastu nazwę Chorma.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Potem Juda wyruszył ze swym bratem Symeonem i zabili Kananejczyków mieszkających w Sefat, i zburzyli je, i nazwali to miasto Chorma.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Potem ciągnął Juda z Symeonem, bratem swym, a porazili Chananejczyka, mieszkającego w Sefat, a zburzyli je, i nazwali imię miasta onego Horma.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I poszedł Juda z Symeonem, bratem swym, i porazili Chananejczyka, który mieszkał w Sefaad, i zabili go. I nazwano imię miasta onego Horma, to jest przeklęctwo.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Potem ruszył Juda z Symeonem, bratem swoim, na podbój Kananejczyków zamieszkujących Sefat, które obłożyli klątwą, i stąd nadano temu miastu nazwę Chorma.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Lecz Juda wyruszył z Symeonem, swoim bratem, i pobili Kananejczyków mieszkających w Sefat, obłożyli je klątwą, i nazwali to miasto Chorma.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Potem Juda ze swoim bratem Symeonem wyruszyli i pobili Kananejczyków, którzy mieszkali w Sefat. Obłożyli miasto klątwą i dlatego nazwali je Chorma.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Następnie Juda ze swoim bratem Symeonem podążyli na podbój Kananejczyków zamieszkujących Sefat i obłożyli je klątwą. Dlatego dano temu miastu nazwę Chorma.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Następnie wyruszył Juda z bratem swoim Symeonem i pobili Kanaanitów, zamieszkujących Cefat i wykonali ”klątwę” przez całkowitą jego zagładę. Stąd nadano temu miastu nazwę Chorma.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І пішов Юда з своїм братом Симеоном і побили хананея, що жив в Сефеті, і прокляли його і вигубили його і назвали імя міста: Згуба.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zaś Juda pociągnął wraz ze swym bratem Szymeonem i pokonali Kananejczyków, którzy osiedli w Cefath oraz poddali je zaklęciu. Dlatego imię tego miasta nazwano Horma.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Lecz Juda pomaszerował z Symeonem, swoim bratem, i uderzyli na Kananejczyków mieszkających w Cefat, i wydali je na zagładę. Dlatego nadano temu miastu

			nazwę Chorma.